



# TERMES ET CONDITIONS D'UTILISATION

**DERNIÈRE MISE À JOUR:** Le 8 mai 2019

Votre utilisation de l'application mobile Au Pain Doré (l'«**Application**») et de la carte « Ma Carte Gourmande » d'Au Pain Doré, qu'elle soit physique ou numérique (la «**Carte**»), ainsi que de tout contenu, service ou fonctionnalité associé à ceux-ci, y compris le Programme de récompenses (tel que défini ci-bas) (collectivement le «**Matériel**») est soumis à ces termes et conditions, tels que modifiés de temps à autre (les «**Termes et Conditions**»). Veuillez noter que l'Application est créée et maintenue par ReUp (Lightspeed) et est soumise à certains autres termes et conditions qui sont accessibles à partir de leur site Web. En cas de conflit ou d'incompatibilité entre les présents Termes et Conditions et tous autres termes et conditions applicables, les présents Termes et Conditions prévalent. Tous les droits non expressément accordés dans les présents Termes et Conditions sont réservés.

## 1. ACCEPTATION DES TERMES ET CONDITIONS

- 1.1. En accédant, en téléchargeant, en consultant ou en utilisant (collectivement « **Utiliser** ») le Matériel, vous acceptez d'être lié par les présents Termes et Conditions, ainsi que par tout amendement de ceux-ci que BD APD Inc., exerçant ses activités sous le nom « Au Pain Doré », et ses sociétés affiliées (collectivement désignés «**Au Pain Doré**», «**nous**», «**notre/nos**») peuvent de temps à autre publier sur son site Web (le «**Site**»). Les Termes et Conditions représentent un contrat entre vous et Au Pain Doré et s'appliquent tout au long de votre utilisation du Matériel. Si vous ne souhaitez pas ou ne pouvez pas être liés par les Termes et Conditions, n'accédez pas, ne téléchargez pas, ne consultez pas ou n'utilisez pas le Matériel.
- 1.2. La communication entre nous sera principalement électronique. Nous pouvons vous contacter par courriel électronique à l'adresse que vous avez fournie lors de votre enregistrement de l'Application, ou encore vous fournir des informations en publiant des avis sur notre Site. Par la présente, vous acceptez ce moyen de communication électronique et vous reconnaissez que toutes les notifications, informations et autres communications que nous vous fournissons par voie électronique sont conformes à toute obligation légale selon laquelle ces communications doivent être écrites.
- 1.3. Le Matériel n'est pas destiné à, ni destiné à être Utilisé par, les personnes de moins de treize (13) ans. Si vous avez entre treize (13) ans et l'âge de la majorité dans votre juridiction de résidence, vous pouvez Utiliser le Matériel que sous la supervision d'un parent ou d'un tuteur légal qui accepte d'être lié par les présents Termes et Conditions.

## 2. DROITS SUR LE CONTENU

- 2.1. Au Pain Doré peut rendre disponible, par le biais de l'Application et de la Carte, du contenu incluant, mais non limité à, des informations, des commentaires, des photographies et des images graphiques (collectivement le «**Contenu**»). Sauf indication contraire, tous les droits de propriété intellectuelle dans l'Application et le Contenu appartiennent à Au Pain Doré ou à d'autres concédants de licence d'Au Pain Doré. L'Application et le Contenu sont protégés par les lois sur les droits d'auteur, les lois sur les marques de commerce et d'autres lois et traités sur la propriété intellectuelle, tant au Canada que dans le monde entier, et tous les droits qui y sont associés sont réservés.
- 2.2. Aucune partie de l'Application ou du Contenu ne peut être reproduite, copiée ou stockée par quelque moyen que ce soit, ni incluse dans un système ou un service de récupération électronique public ou privé sans l'autorisation écrite préalable d'Au Pain Doré.

## 3. UTILISATION DE L'APPLICATION

- 3.1. Pour accéder aux fonctionnalités offertes par l'Application et les utiliser, vous devez créer un compte (le «**Compte**») et fournir certaines informations vous concernant. Lors de la création de votre Compte, nous vous demandons de fournir des informations complètes et exactes. Vous ne pouvez pas emprunter l'identité de

quelqu'un d'autre, créer ou utiliser un compte pour une personne autre que vous-même, fournir une adresse électronique autre que la vôtre ou créer des comptes multiples.

- 3.2. Vous êtes seul responsable du maintien de la confidentialité de votre Compte, y compris de vos informations de connexion et mot de passe, ainsi que de la restriction de l'accès à votre Compte, à votre appareil mobile et à l'Application, et vous acceptez la responsabilité de toutes les activités effectuées sous votre Compte ou votre mot de passe.
- 3.3. En Utilisant l'Application, vous acceptez que ReUp (Lightspeed) et Au Pain Doré puissent collecter et partager vos informations de localisation dans le but de mettre les fonctionnalités de l'Application à votre disposition. Si vous ne souhaitez pas que vos informations de localisation soient collectées ou partagées, n'Utilisez pas l'Application ou modifiez les paramètres de votre appareil de sorte à désactiver la collecte de vos informations de localisation.
- 3.4. Vous ne pouvez pas Utiliser l'Application, le Contenu ou l'une de ses fonctionnalités improprement ou à mauvais escient (y compris par piratage). Au Pain Doré coopérera pleinement avec les autorités chargées de l'application des lois et règlements en vigueur ou en conformité avec les ordonnances de justice nous demandant ou ordonnant de divulguer l'identité ou la localisation de toute personne Utilisant l'Application en violation des présents Termes et Conditions.

#### 4. UTILISATION DE « MA CARTE GOURMANDE »

- 4.1. Vous pouvez utiliser la Carte pour acheter des biens et services dans les points de vente Au Pain Doré participants (les « **Points de vente** ») et / ou participer au Programme de récompenses Au Pain Doré (tel que défini ci-après). Pour trouver le Point de vente le plus proche, visitez le localisateur Au Pain Doré disponible dans l'Application et sur le Site, ou renseignez-vous directement auprès d'un Point de vente.
- 4.2. Nous ne facturons aucun frais d'activation, de service, de dormance ou d'inactivité en rapport avec votre Carte. Votre Carte n'a pas de date d'expiration. La valeur en dollars que vous ajoutez à votre Carte est un paiement anticipé pour les biens et services disponibles dans les Points de vente; cette valeur en dollars n'est pas assurée, ni par la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) ni autrement; elle n'expire pas et ne génère pas d'intérêts.
- 4.3. Sauf si requis par la loi, la valeur en dollars de votre Carte n'est ni remboursable ni transférable. Vous devriez traiter votre Carte comme de l'argent et ne pas divulguer les informations de votre Carte à qui que ce soit. Si votre Carte ou les informations s'y rapportant sont perdues ou volées, elles ne seront pas remplacées et quiconque en prendra possession pourra les utiliser. Vous êtes responsable de toutes les transactions sur votre Carte, y compris les transactions non autorisées. En cas d'erreur, nous pouvons corriger le solde de votre Carte si nous estimons qu'une erreur administrative, de facturation ou de comptabilité s'est produite. Nous n'avons aucune obligation de réviser ou de corriger toute erreur de facturation à moins que, dans les dix (10) jours suivant la date de la transaction en question, vous ne nous fournissiez le reçu original et un préavis suffisant pour que nous puissions examiner votre réclamation.
- 4.4. Vous pouvez avoir à la fois des Cartes physiques et des Cartes numériques (la carte numérique peut uniquement être utilisée via l'Application), mais chaque Carte reste indépendante en termes d'ajout d'une valeur en dollars, de transactions passées et de participation au Programme de récompenses. Vous pouvez ajouter une valeur en dollars sur votre Carte physique en visitant n'importe quel Point de vente. Vous pouvez ajouter une valeur en dollars sur votre Carte numérique en: (a) visitant n'importe quel Point de vente; (b) en utilisant l'Application; (c) en transférant la valeur en dollars de votre Carte physique sur votre Carte numérique via l'Application; (d) ou en transférant la valeur en dollars d'une Carte physique qui vous a été offerte sur votre Carte numérique via l'Application. L'argent ajouté directement via l'Application sur votre Carte numérique ne peut être ajouté qu'à l'aide d'une carte de crédit. Il peut y avoir un délai entre le moment où vous ajoutez une valeur en dollars sur votre Carte et le moment quand cette valeur en dollars devient disponible sur la Carte. Il existe une valeur minimum pouvant être ajoutée à votre Carte à tout moment, et cette valeur est généralement de 10 \$. Nous pouvons modifier cette valeur à tout moment sans préavis.
- 4.5. L'utilisation de Cartes (et du Programme de récompenses associé) par des entreprises ou à des fins commerciales, y compris par des restaurateurs (tels les membres du Resto Club) et des clients du service traiteur, est strictement interdite. Pour en savoir plus sur les programmes destinés aux entreprises, s'il vous plaît vous renseigner sur notre Site ou aux Points de vente.

## 5. UTILISATION DU PROGRAMME DE RÉCOMPENSES AU PAIN DORÉ

- 5.1. Au Pain Doré offre un programme de fidélité (le « **Programme de récompenses** ») qui permet à ses participants de gagner et d'accumuler des points pouvant être échangés contre des produits et avantages Au Pain Doré (les «**Récompenses**») aux Points de vente. Le Programme de récompenses existe uniquement dans le cadre de ventes au détail destinées directement aux consommateurs individuels et à leur usage personnel.
- 5.2. Les Récompenses qui sont à votre disposition par l'entremise du Programme de récompenses sont basées sur le nombre de points que vous avez gagnés et accumulés. Vous gagnez et accumulez des points en effectuant des achats en utilisant une Carte dans les Points de vente. Si vous retournez des marchandises, des aliments ou d'autres produits que vous avez achetés en utilisant une Carte (note: un reçu original est requis), vos fonds vous seront restitués et Au Pain Doré déduira les points qui y sont associés de votre compte de Récompenses. Chaque Carte est liée à son propre compte de Récompenses unique, qui accumule les points associés aux achats effectués avec cette même Carte. Les taxes, les pourboires, les dons et les frais, y compris, sans s'y limiter, les frais de livraison et les frais de mise en sac, sont exclus et non éligibles pour l'accumulation de points.
- 5.3. Il n'y a pas de frais de participation ou d'adhésion associés au Programme de récompenses. Les points accumulés dans vos comptes de Récompenses n'ont pas de date d'expiration. Les détails relatifs à l'accumulation de points, aux échanges de points et aux Récompenses sont disponibles sur l'Application, sur le Site et dans les Points de vente directement.
- 5.4. Les points accumulés dans le cadre du Programme de récompenses sont promotionnels, incessibles, n'ont aucune valeur monétaire et ne peuvent pas être échangés contre de l'argent. L'échange de points accumulés dans le cadre du Programme de récompenses ne peut être combiné à aucune autre offre ou réduction applicable aux Récompenses pour lesquelles vous échangez de tels points, sauf indication contraire expresse d'Au Pain Doré.
- 5.5. Vous devez présenter la Carte associée au compte dans un Point de vente pour pouvoir utiliser vos points de ce compte au moment de l'échange de points. La valeur maximale pour tout échange de points individuel est de 50 \$ CAN par jour. Au Pain Doré se réserve le droit de changer, de modifier, d'interrompre ou d'annuler, tout ou en partie, le Programme de récompenses à tout moment et à sa seule discrétion, sans préavis.

## 6. DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ

- 6.1. Le Matériel et tout le Contenu ainsi que les informations, services et autres fonctionnalités mises à votre disposition en lien avec ceux-ci vous sont fournis « tels quels » et « tels que disponibles » et, dans les limites permises par la loi, nous excluons explicitement toutes déclarations, garanties, conditions et autres termes (y compris ceux prévus par la loi) de quelque nature qu'ils soient.
- 6.2. Au Pain Doré ne garantit pas que l'Utilisation ou les fonctionnalités du Matériel seront ininterrompus ou sans erreur, que des défauts seront corrigés ou que le Matériel ou les serveurs hébergeant le Matériel seront exempts de virus ou d'autres composants nuisibles.
- 6.3. La transmission d'informations via Internet n'étant pas totalement sécurisée, nous ne pouvons pas garantir la sécurité des données transmises en utilisant le Matériel et toute transmission d'informations est à vos risques et périls. Vous pouvez cesser d'Utiliser le Matériel à tout moment sans préavis.

## 7. ARBITRAGE: Veuillez lire attentivement cette section, car elle prévoit le règlement de la plupart des différends par voie d'arbitrage plutôt que par des procédures judiciaires et des recours collectifs. L'arbitrage est plus informel que les procédures judiciaires, il fait appel à un arbitre neutre au lieu d'un juge et les divulgations sont plus limitées. L'arbitrage est définitif et contraignant et n'est sujet qu'à un contrôle très limité des tribunaux.

- 7.1. Dans la mesure permise par la loi, tout différent ou toute réclamation résultant de ou lié aux présents Termes et Conditions, à votre utilisation ou l'accès au Matériel sera résolu par un arbitrage exécutoire.
- 7.2. Dans tous les cas, vous devez d'abord envoyer une description écrite de votre réclamation à notre service à la clientèle pour nous donner l'occasion d'y trouver une résolution. Vous et nous convenons chacun de négocier la réclamation de bonne foi. L'une ou l'autre des parties peut demander un arbitrage si la réclamation ou le différend ne peut être résolu dans les 90 jours.
- 7.3. Tout arbitrage aura lieu dans un endroit raisonnablement convenable ou convenu d'un commun accord. Un arbitre peut accorder sur une base individuelle toute mesure de redressement qui serait disponible à un tribunal, y compris une mesure injonctive ou déclaratoire dans la mesure qu'elle soit nécessaire pour répondre à votre réclamation

individuelle, et doit respecter et appliquer les présents Termes et Conditions comme le ferait un tribunal. Tout arbitrage sera confidentiel et ni vous ni nous ne pourrions révéler l'existence, le contenu ou les résultats d'un arbitrage, sauf si la loi l'exige ou aux fins de l'exécution de la sentence arbitrale. Un jugement portant sur la sentence arbitrale peut être inscrit devant tout tribunal ayant la compétence.

- 8. SUSPENSION ET RÉSILIATION:** Si Au Pain Doré découvre qu'une Carte a été Utilisée en violation de ces Termes et Conditions ou si un solde en argent, des points ou des Récompenses associées ont été obtenus ou dérivés de manière non autorisée, frauduleuse ou d'une autre manière illégale, nous pouvons, à notre seule discrétion et sans préavis, annuler ou limiter l'utilisation de toutes les Cartes impactées, retenir tous les soldes en argent et annuler tous les soldes de points ou les Récompenses qui y sont associés.
- 9. RESPONSABILITÉ:** Au Pain Doré, ses sociétés affiliées et les dirigeants, administrateurs, employés, actionnaires, franchisés ou agents de l'une d'elles (les « **Parties Au Pain Doré** ») ne peuvent être tenues responsables d'aucun montant ou coût, y compris les honoraires d'avocat, les pertes ou dommages qui pourraient en résulter pour vous ou pour un tiers (y compris, mais sans s'y limiter, toute perte ou tout dommage direct, indirect, punitif ou consécutif, ou toute perte de revenus, de bénéfices, d'achalandages, de données, de contrats, de pertes ou dommages issus de ou liés de quelque manière que ce soit à une interruption d'activité, à une perte d'opportunité, à une perte d'économies anticipées, et ce, que ce soit en responsabilité délictuelle (négligence), par contrat ou autrement, même si cela est prévisible ou si les Parties Au Pain Doré sont expressément informées de la possibilité de tels dommages) en relation avec l'Utilisation, la cessation d'Utilisation ou l'impossibilité d'Utiliser le Matériel et le Contenu. La responsabilité globale totale d'Au Pain Doré Parties en ce qui concerne le Matériel, le Contenu et le Programme de Récompenses, y compris mais sans s'y limiter la responsabilité en cas de non-respect de ces Termes et Conditions et à la responsabilité extracontractuelle, y compris mais sans s'y limiter, la négligence, est limitée à un montant le moins élevé entre le montant équivalent à deux fois la valeur du solde en argent de votre Carte principale ou de 50,00 \$ CAN.
- 10. INDEMNITÉS :** Vous acceptez d'indemniser et d'exonérer pleinement les Parties Au Pain Doré, leurs mandataires et leurs concédants de licence contre toute perte, responsabilité, revendication réelle ou potentielle, demande, dommages-intérêts, frais et dépens (y compris, sans s'y limiter, toute sanction directe, indirecte ou punitive ou une perte ou dommages consécutifs, ou toute perte de revenus, de bénéfices, d'achalandages, de données, de contrats, ou de pertes ou dommages résultant directement ou indirectement d'une interruption des activités, d'une perte d'opportunité, d'une perte d'économies anticipées, d'une perte de temps de gestion ou de bureau, et ce, que ce soit en responsabilité délictuelle (y compris la négligence), contractuelle ou autre), y compris les frais de justice raisonnables découlant de ou en relation avec votre Utilisation ou votre accès au Matériel ou au Contenu, votre non-respect des présents Termes et Conditions ou votre non-respect de toute loi ou des droits de toute tierce partie, en lien avec le Matériel ou le Contenu.
- 11. TERMES ET CONDITIONS ADDITIONNELS**
- 11.1. Vous ne pouvez transférer aucun de vos droits ou obligations découlant des présents Termes et Conditions sans notre consentement écrit préalable. Nous pouvons transférer n'importe lequel de nos droits ou obligations découlant des présents Termes et Conditions à notre seule discrétion.
- 11.2. Ces Termes et Conditions sont régis et interprétés conformément aux lois de la province de Québec et aux lois fédérales canadiennes applicables, nonobstant les dispositions en matière de conflit de lois. Les différends découlant des présents Termes et Conditions (y compris les différends extracontractuels) sont soumis à la compétence exclusive des tribunaux de la province de Québec.
- 11.3. Si l'un de ces termes ou l'une de ces conditions sont jugées par une autorité compétente comme étant invalide, illégale ou non exécutoire de quelque manière que ce soit, ce terme ou condition sera, dans cette mesure, dissociée des termes et des conditions restantes, et les autres Termes et Conditions continueront d'être valide et de trouver application.

- 11.4. Dans la mesure permise par la loi, ces Termes et Conditions et tout document expressément mentionné dans ceux-ci constituent l'intégralité de l'accord entre nous et remplacent toutes discussions, correspondances, négociations, arrangements, ententes ou accords antérieurs relatifs au sujet traité.
- 11.5. Les clauses clause 6, 7, 9 et 10 survivront à la résiliation des présents Termes et Conditions.